

English	Farsi (Persian)
<p>The ACT moved to Step 3.2 of Canberra's Recovery Plan Easing of Restrictions Roadmap 9am on Friday 9 October 2020.</p>	<p>از ساعت نه صبح جمعه نهم اکتبر ۲۰۲۰، قلمروی پایتخت استرالیا (ACT) وارد مرحله ۳/۲ از برنامه نقشه راه کاهش محدودیت های بازایی کانبرا شده است.</p>
<p>Top level summary of changes</p>	<p>خلاصه تغییرات مهم</p>
<ul style="list-style-type: none"> All gatherings can increase to 200 people, where one person per four square meters can be maintained. Medium-sized hospitality venues with total usable space between 101 and 200 square metres can have a maximum of 50 people throughout the venue (excluding staff). Large indoor seated venues (for example, Canberra Theatre and Llewellyn Hall) can have ticketed events up to 50% capacity, up to 1,000 people, provided they have a COVID Safe Plan for each specific event. Cinemas and movie theatres can sell up to 50% capacity of each theatre, up to 200 people. Enclosed outdoor venues with permanent tiered seating and grandstands can have up to 50% capacity, up to 1,000 people. GIO Stadium and Manuka Oval can have crowds up to 50% capacity with an appropriate COVID Safe Plan in place. Businesses, venues and facilities that are required to collect information for contact tracing are strongly encouraged to use an electronic method to collect information. The free Check In CBR app is available to fulfil this requirement. 	<ul style="list-style-type: none"> کلیه گردهمایی ها در اماکنی که بتوان قانون یک نفر در هر چهار متر مربع را رعایت کرد، می تواند با حضور حداکثر ۲۰۰ نفر انجام شوند. اماکن شاغل در حوزه مهمان نوازی با اندازه متوسط که کل فضای قابل استفاده آنها بین ۱۰۱ تا ۲۰۰ متر مربع است می توانند پذیرای حداکثر ۵۰ نفر در سراسر محل باشند (به استثنای کارکنان). اماکن بزرگ سرپوشیده و به صورت نشسته (به عنوان مثال، تئاتر کانبرا و تالار Llewellyn) می توانند با ۵۰ درصد ظرفیت، تا ۱۰۰۰ نفر برای مناسبت های خود بلیت صادر کنند، به شرط آنکه یک برنامه ایمنی کووید برای هر مناسبت خاص داشته باشند. سینماها و سالن های تئاتر می توانند تا ۵۰ درصد ظرفیت هر تئاتر، تا حداکثر ۲۰۰ نفر بلیت بفروشند. مکان های محصور در فضای باز با نشیمن های طبقه ای و جایگاه های دائمی می توانند تا ۵۰ درصد ظرفیت، تا ۱۰۰۰ نفر داشته باشند. GIO Stadium و Manuka Oval می توانند با رعایت یک برنامه ایمنی مناسب کووید پذیرای جمعیتی تا ۵۰ درصد ظرفیت خود باشند. به مشاغل، اماکن و تسهیلاتی که از آنها خواسته شده است تا به منظور ردیابی تماس، اطلاعات مشتریان را گردآوری کنند، قویا توصیه می شود تا از روش های الکترونیکی برای جمع آوری این اطلاعات استفاده کنند. اپ رایگان Check In CBR برای انجام این پیش نیاز در دسترس است.

<p>What stays the same</p>	<p>چه چیزی همچنان به قوت خود باقی خواهد ماند</p>
<p>All previous requirements under Step 3.1 remain in place, in particular:</p>	<p>کلیه الزامات پیشین تحت مرحله ۳/۱ به قوت خود باقی خواهند ماند. به ویژه:</p>
<ul style="list-style-type: none"> • No limit on household visits. • All venues, facilities and businesses must clearly display occupancy allowance at the entrance to the venue and each individual usable space, where separate spaces exist. • Venues, facilities and businesses must develop and follow a COVID Safety Plan. • Where relevant, specific business categories are required to request and keep contact information from patrons and visitors. Electronic collection is preferred. The free Check In CBR app is available to fulfil this requirement. 	<ul style="list-style-type: none"> • هیچ محدودیتی برای بازدیدهای خانوادگی وجود ندارد. • کلیه اماکن، تسهیلات و کسب و کارها باید به وضوح کمک ظرفیت خود را در محل ورودی محل و هر یک از فضاهای قابل استفاده، در صورتی که فضاهای جدگانه وجود داشته باشد، به نمایش بگذارند. • اماکن، تسهیلات و کسب و کارها باید یک برنامه ایمنی کووید را تدوین و از آن پیروی کنند. • در صورت لزوم، از برخی از گروه های تجاری خاص درخواست می شود تا اطلاعات تماس مشتریان و بازدید کنندگان را درخواست و آن را نگهداری کنند. گردآوری الکترونیکی ارجح است. اپ رایگان Check In CBR برای انجام این پیش نیاز در دسترس است.

<p>We all need to continue to be responsible</p>	<p>همه ما باید همچنان مسئول باشیم</p>
<p>The requirements under the Public Health Directions are not just the responsibility of businesses - they extend to all Canberrans.</p>	<p>تحت دستورالعمل های بهداشت عمومی، این الزامات فقط شامل مشاغل نمی شود - آنها شامل کلیه ساکنان کانبرا می شود.</p>
<p>We must all be sensible when having people in our homes and put in place our own control measures. This includes knowing who is there and at what times, and downloading the COVIDSafe app.</p>	<p>همه ما وقتی در خانه های خود مهمان داریم باید مسئولانه عمل کنیم و اقدامات کنترلی خودمان را به اجرا بگذاریم. این شامل آن است که بدانیم چه کسی در چه زمانی در آنجا است و همچنین اپ COVIDSafe را دانلود کنیم.</p>
<p>Importantly, we must maintain our best lines of defence against the disease by physically distancing, practising good hand and respiratory hygiene, staying home if unwell and getting tested if you have symptoms.</p>	<p>نکته مهم این است که ما باید بهترین راهکارهای دفاعی را در برابر بیماری از طریق رعایت فاصله گیری فیزیکی و رعایت خوب بهداشت دست و تنفس به کار گیریم. اگر حالمان خوب نیست در خانه بمانیم و در صورت بروز علائم، آزمایش بدهیم.</p>
<p>These principles have not changed and are the best way to keep our community safe and to prevent the spread of COVID-19.</p>	<p>این اصول تغییر نکرده و بهترین راه برای ایمن نگه داشتن جامعه و جلوگیری از شیوع کووید-۱۹ است.</p>